

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РУССКОЙ И АНГЛИЙСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ В ОБЛАСТИ "КОСМЕТОЛОГИЯ"

Акуленко А. С., Корней И. В.

Гродненский государственный медицинский университет

Научный руководитель: Князева Ю. В.

Актуальность. Появление новых терминов на английском языке и их постепенный переход в русский язык; бурное развитие косметологической терминологии; недостаточная изученность такого значимого явления, как современная косметическая терминология; недостаточная просвещенность населения в данном направлении.

Цель. Комплексное рассмотрение терминов, описывающих название косметических продуктов гигиенического характера; рассмотрение данных терминов на основе лексико-грамматического и синтаксического направления; создание специальных тематических подгрупп, объединяющих термины в соответствии с целью их применения.

Методы исследования. В ходе данного исследования использовались методы наблюдения, сравнения и обобщения, сплошной выборки, семантической идентификации, лексикографический анализ.

Результаты и их обсуждение. Составлен словарь, содержащий 122 русско-английских термина. Выделены 2 основные тематические группы – гигиенические средства (40 терминов) и уходовая косметика (82 термина). Объединение слов в одну группу осуществлялось в силу сходства или общности функций обозначаемых словами предметов. Последняя группа подразделяется дополнительно на 3 подгруппы: уходовые средства за кожей лица, тела и волосами соответственно. Замечено, что наибольшими по количеству терминов являются группа гигиенических средств и подгруппа уходовых средств за кожей. Процентное соотношение подгрупп составляет: гигиенических средств (32,78%); уходовые средства за кожей лица (32,78%); за кожей тела (19,67%); за волосами (14,75%).

Выводы. В итоге создан мини-словарь с 122 терминами, которые возможно использовать в обиходе. А также замечено, что часть русских терминов заимствована из английской терминологии.

ЛИТЕРАТУРА

1. Англо-русский словарь В. К. Мюллера [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.classes.ru/dictionary-english-russian-Mueller.htm>. – Дата доступа: 14.10.21.
2. Англо-русский медицинский словарь / под ред. проф. И. Ю. Морковиной, проф. Э. Г. Улумбекова. – М.: ГЭОТАР – Медиа, 2010. – 496 с.
3. Большой толковый словарь русского языка / под ред. С. А. Кузнецова. – СПб.: Норинт, 2000. – 1563 с.
4. ГОСТ 32048-2013 Продукция парфюмерно-косметическая. Термины и определения [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://docs.cntd.ru/document/1200134851>. – Дата доступа: 02.03.2022